



OFFRE D'EMPLOI

TRADUCTEUR-INTERPRETE/

TRADUCTRICE-INTERPRETE

L'ENTREPRISE

Nintendo European Research and Development (NERD) est une filiale française de Nintendo. L'entreprise compte environ 85 employé·e·s partageant la passion de créer des technologies logicielles clés et des solutions innovantes pour la Nintendo Switch™ et autres plateformes Nintendo. En collaboration étroite avec nos homologues au Japon et aux Etats-Unis, nous contribuons dans des domaines tels que l'émulation, le traitement du signal, la génération de contenus, la vision par ordinateur, l'apprentissage automatique, le développement de systèmes, l'optimisation et la sécurité pour créer des solutions déployées sur un parc de plus de cent millions de consoles homogènes. Venez découvrir un environnement unique à l'ambiance conviviale dans le centre de Paris et participer à faire naître des sourires sur les visages des gens !

FONCTIONS DU POSTE

DESCRIPTION

- En tant qu'interprète et traducteur/traductrice, assurer un lien essentiel entre acteurs du développement jeu et du développement système issus de cultures différentes tout en développant des connaissances sur différentes technologies de pointe. Il n'est pas nécessaire d'avoir une expertise préalable dans ces sujets, seulement un esprit curieux !)
- Contribuer au développement d'outils linguistiques utilisés à travers le groupe.
- Agir en tant que consultant linguistique et culturel auprès des autres employés.

RESPONSABILITES

- Assurer l'interprétation anglais↔japonais de discussions techniques lors de réunions internes.
- Réaliser la traduction anglais↔japonais de communications écrites et de documents techniques internes.
- Garantir la fluidité des communications entre NERD et les autres entités du groupe Nintendo en aidant les équipes de développement à surmonter les barrières linguistiques et culturelles.
- Maintenir la confidentialité des documents et des communications liés aux projets Nintendo.
- Travailler selon un calendrier serré et livrer des traductions dans les délais prescrits.

PROFIL

En tant qu'employeur, NERD offre aux candidat·e·s les mêmes opportunités d'accès à l'emploi sans distinction de genre, ethnicité, handicap ou orientation sexuelle.

Le·la candidat·e doit avoir une excellente maîtrise du japonais et de l'anglais, ainsi qu'une bonne connaissance des règles d'étiquette en entreprise japonaise. Le·la candidat·e doit également avoir de bonnes capacités de communication, apprécier le travail en équipe tout en faisant preuve d'autonomie et d'initiative.

COMPETENCES ET QUALIFICATIONS REQUISES

- Excellentes capacités d'interprétation et de traduction entre l'anglais et le japonais (avec un minimum de deux ans d'expérience professionnelle pour l'interprétation)
- Expérience dans des environnements de travail liés à la recherche et à l'ingénierie, ou bonne capacité à s'adapter à de tels environnements.

AUTRES COMPETENCES BIENVENUES

- Diplôme universitaire (licence ou équivalent)
- Expérience en interprétation simultanée
- Connaissance des outils de Traduction Assistée par Ordinateur (TAO)
- Intérêt pour la programmation

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

Ceci est un poste en CDI à plein temps, à pourvoir aussi vite que possible. Les candidats doivent pouvoir habiter à proximité de Paris (possibilité d'accompagner la mobilité professionnelle). La plupart des employé·e·s parlent le français, mais les candidatures de non-francophones sont également les bienvenues.

CONTACT

Si vous pensez être la bonne personne pour ce poste, n'hésitez pas à postuler en envoyant votre CV ainsi qu'une lettre de motivation en anglais et en japonais à l'adresse apply@nerd.nintendo.com avec comme sujet **PSTT2024**.